

infusion (infusión)

Término	infusion
Idioma	Inglés (Reino Unido) (215)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Lingüística Aplicada (496)
Temática	Lingüística Sistémico-Funcional: Teoría de la Valoración
Definición del término	Graduations are said to be infused when degree of force is an inherent meaningful component of a single lexical item which can be measured in comparison to degrees of force inherent in the meaning of other items belonging to the same semantic set.
Fuente / Autor (del término)	Hart, C. (2014). Discourse, grammar and ideology: Functional and cognitive perspectives. Londres: Bloomsbury.
Contexto del término	Intensifications via semantic infusion are common in Engagement appraisals, whereby a sequence of modalities with different semantic values, such as must, certainly, probably, should, will, can, possible, are often employed to frame dialogistically contractive or expansive position in terms of Pronounce Endorsement or Entertainment, etc., or to construe varying degrees of commitment toward the proposition as assertion, argument or assumption in the heteroglossia background of communication.
Fuente / Autor (del contexto)	Yuchen, X., Xuan, Y., Rui, S. & Ying, K. (2022). A corpus-based contrastive study of the appraisal systems in English and Chinese scientific research articles. Londres: Routledge.

Equivalente en español	infusión
Categoría gramatical	Nominal (221)
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Se dice que las gradaciones son infusas cuando el grado de fuerza es un componente significativo inherente a un único elemento léxico que puede medirse en comparación con los grados de fuerza inherentes al significado de otros elementos pertenecientes al mismo conjunto semántico.
Fuente / Autor (del término en español)	Traducción de la definición en inglés por Alfonso Aarón Jiménez Avalos
Contexto del término en español	Las intensificaciones a través de la infusión semántica son comunes en las valoraciones del Compromiso, mediante las cuales una secuencia de modalidades con diferentes valores semánticos, tales como debe, ciertamente, probablemente, debería, puede, posible, se emplean a menudo para enmarcar la posición dialógica contractiva o expansiva en términos de Pronunciamiento de Aprobación o Entretenimiento, etc., o para interpretar diversos grados de compromiso hacia la proposición como aserción, argumento o suposición en el fondo heteroglósico de la comunicación.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Traducción del contexto en inglés por Alfonso Aarón Jiménez Avalos
Remision	• intensification (intensificación)